



# María Diéguez del Río

Traductora, revisora y redactora  
Ámbito jurídico, institucional y económico-financiero  
Inglés / Francés / Árabe > Español

## Formación académica

- 2016 - actualmente **Grado en Derecho**  
Universidad Nacional de Educación a Distancia
- 2014 - 2015 **Máster en Traducción Jurídica e Interpretación Judicial**  
Universitat Autònoma de Barcelona
- 2010 - 2014 **Grado en Traducción e Interpretación (inglés-español)**  
Universidad Autónoma de Madrid
- 2017 **Curso de traducción económica y financiera**  
Curso impartido por Cálamo y Cran
- 2016 **Corrección, estilo y variaciones de la lengua española**  
Curso impartido por la Universitat Autònoma de Barcelona
- 2015 - 2016 **Introducción al Derecho Penal Internacional**  
Curso impartido por Case Western Reserve University
- 2016 **Derecho Económico Europeo**  
Curso impartido por Lund University

## Herramientas de asistencia a la traducción



## Experiencia laboral

- 2017 - 2020 **Traductora autónoma**  
Traducción inglés/francés-español de documentos jurídicos y financieros societarios.



- 2013 - 2016 **Traductora en plantilla**



### **Tribunal de Cuentas Europeo**

Traducción inglés-español y francés-español de documentos comunitarios del ámbito económico-financiero, auditoría y economía política.



### **Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura**

Traducción inglés-español de documentos sobre agricultura, cambio climático, gestión de incendios, pesca, derecho a la alimentación y nutrición.



### **Asociación EXIL**

Traducción de documentos del español al inglés y al francés (y viceversa) relacionados con el ámbito de los refugiados y solicitantes de asilo.



### **EveryView.SL**

Traducción de partes del videojuego «Spanish Language Route» y traducción de la página web del videojuego.

## Contacto

 658450979

 [mariatei524@gmail.com](mailto:mariatei524@gmail.com)

 [María Diéguez](https://www.linkedin.com/in/María-Diéguez)

 [boundlestranslation.com](http://boundlestranslation.com)

 [@boundlesstrans5](https://twitter.com/boundlesstrans5)